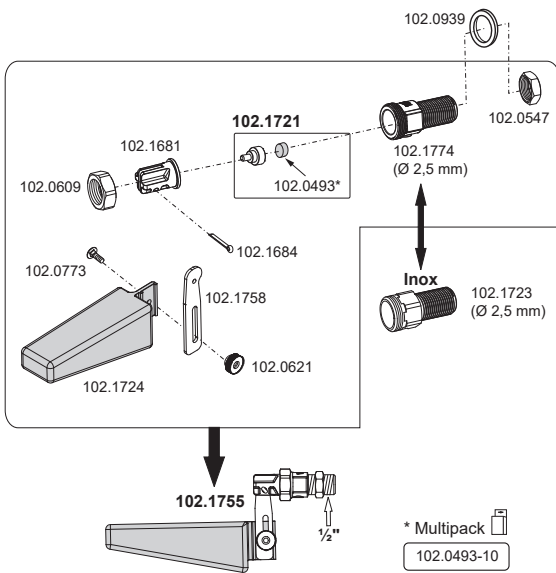
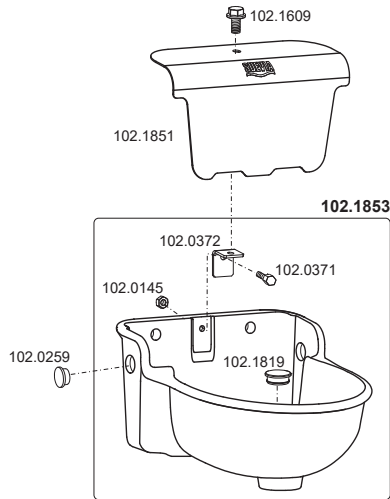


## Ersatzteilliste · Spare Parts · Pièces Détachées



\* Multipack  
102.0493-10



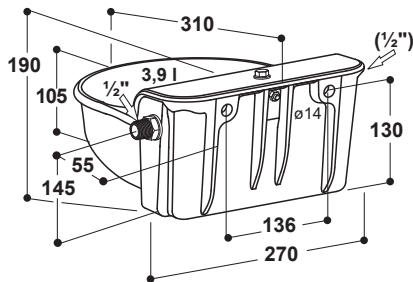
\* gekennzeichnete Teile sind nur als Service-Packungen erhältlich  
\* marked parts are available only in service packages  
\* pièces marquées sont uniquement disponibles en conditionnement

# SUEVIA

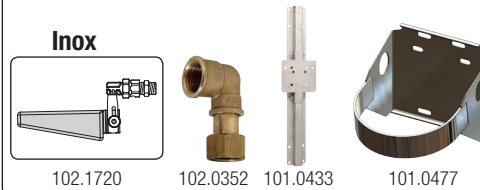


## 100.3410 Mod. 341

## Abmaße · Dimensions (mm)



## Zubehör · Accessories



SUEVIA HAIGES GmbH

Max-Eyth-Str. 1  
D-74366 Kirchheim am Neckar · Germany  
Tel. +49 7143 971-0 · Fax +49 7143 971-80  
www.suevia.com · info@suevia.com

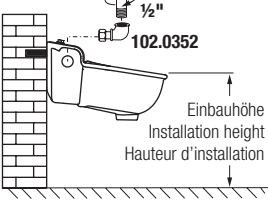


10/2025 · Technische Änderungen vorbehalten · 104.8259

- (DE) **Montageanleitung**  
für Rinder, Pferde, Kälber, Schafe, Ziegen  
Wasserdruck von 1 - 5 bar
- (EN) **Mounting Instructions**  
for cattle, horses, calves, sheep, goats  
water pressure from 1 - 5 bar / 14,5 - 72,5 psi
- (FR) **Instructions de montage**  
pour bovins, chevaux, veaux, ovins, chèvres  
pression d'eau de 1 à 5 bar

**Befestigung · Fixation · Installation**

¾" - 1"  101.0529



Einbauhöhe  
Installation height  
Hauteur d'installation

**Befestigung des Tränkebeckens**

Beckenschale mit 2 geeigneten Schrauben an Wand befestigen. Bei Gitterbefestigung durchgehendes, starkes Flacheisen benutzen. Um den Deckel abzunehmen muss die Schraube (102.1609) gelöst werden.

DIN 1988 / DIN EN 1717 beachten!

**Lochabstand: 136 mm**

**Einbauhöhe**

Empfohlene Einbauhöhe bis Beckenrand:

- bei Rindern: 70 - 80 cm
- bei Pferden: 100 - 110 cm
- bei Kälbern: 50 - 60 cm
- bei Schafen, Ziegen: 40 - 60 cm

**Fixation of Drinking Bowl**

Fix the bowl with two appropriated screws onto the wall. If mounting onto a grid wall use a solid flat iron piece. To take off the cover: unscrew the screw (102.1609).

Observe the norm DIN 1988 / DIN EN 1717!

**Hole Distance: 136 mm**

**Installation Height**

Recommended installation height from the edge of bowl:

- for cattle: 70 - 80 cm / 27,6 - 31,5"
- for horses: 100 - 110 cm / 39,4 - 43,3"
- for calves: 50 - 60 cm / 19,7 - 23,7"
- for sheep, goats: 40 - 60 cm / 16 - 24"

**Attention!**

Flush water line well before you connect the bowl!

**Water pressure**

Maximum 5 bar / 72,5 psi water pressure!

**Water Connection**

We recommend as horizontal tube the use of a ¾" pipe. It is foreseen for installation of the connecting pipe ½" the use of SUEVIA Boring Bracket (101.0529). Water connection is possible from the right side, laterally. For connection from the left side the float valve can be inverted. For connection from the top or bottom angular screwing ½" (102.0352) is recommended.

**Adjustment of water level**

Water level in the bowl can be adjusted by changing the height of the float valve.

**Procedure:**

Unscrew the screw (102.1609) and take off the valve cover. Loosen the knurled nut (102.0621) and adjust the float at the desired height. Tighten the knurled nut (102.0621), put the valve cover back and tighten it well with the screw (102.1609).

**Cleaning**

Stop water flow, push out the plug (102.1819), let the water drain, clean bowl with a sponge, push in the plug, open the water flow.

**Installation de l'abreuvoir**

Fixer l'abreuvoir sur le mur à l'aide des vis appropriées. Pour fixation au barreau prévoir une plaque de fixation en acier. Pour ôter le capot de protection, retirer la vis (102.1609).

Respecter la norme DIN 1988 / DIN EN 1717 !

**Entraxe : 136 mm**

**Hauteur d'installation**

Hauteur conseillée du sol au rebord de la cuve:

- pour bovins : 70 - 80 cm
- pour chevaux : 100 - 110 cm
- pour veaux : 50 - 60 cm
- pour moutons, ovins: 40 - 60 cm

**Important !**

Avant toute mise en service de l'abreuvoir, bien purger la canalisation !

**Pression d'eau**

Pression maximale 5 bar.

**Raccordement d'eau**

Pour des performances optimales il est conseillé d'utiliser un tuyau de ¾" de diamètre. Pour raccorder l'abreuvoir à la canalisation ½" vous pouvez utiliser un collier (101.0529). Le raccordement à la canalisation se fait par le côté droit. Pour la connection à gauche le flotteur peut être inversé. Pour raccordement par le haut ou le bas, utiliser le coude ½" (102.0352).

**Réglage du niveau d'eau**

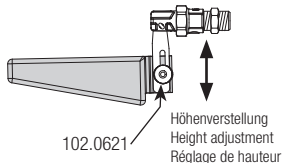
Le niveau d'eau est réglable en modifiant la hauteur du flotteur.

**Méthode :**

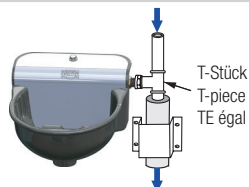
Desserrer la vis (102.1609) → et enlever le capot en Inox. Desserrer l'écrou (102.0621) et mettre le flotteur à la hauteur désirée. Resserrer l'écrou (102.0621) et bien revisser le capot avec la vis (102.1609).

**Nettoyage**

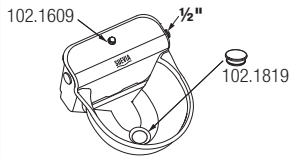
Couper l'eau, pousser le bouchon (102.1819), laisser écouler l'eau, nettoyer la cuve avec une éponge, nettoyer la cuve avec une éponge, insérer le bouchon.

**Wasserstand regulieren · Adjustment of water level · Réglage du niveau d'eau ·**

Höhenverstellung  
Height adjustment  
Réglage de hauteur

**Anschluss an Ringleitung · Installation into a circuit · Montage sur circuit en boucle**

T-Stück  
T-piece  
TE égal

**Reinigung · Cleaning · Nettoyage**

102.1819

**Reinigung**

Den Wasserzulauf stoppen, Stopfen (102.1819) rausdrücken, Wasser auslaufen lassen, Tränke mit Schwamm reinigen, Stopfen wieder reindrücken, Wasserzulauf öffnen.